



**Fachgruppe Mediation D A CH  
Internationale Zusammenarbeit  
Frankreich**

Fachgruppensprecher/in: Tanja le Forestier  
Goethestr. 30, 50968 Köln  
Tel.: 0221 37 79 685  
Fax: 0221 37 96 911  
Mail: [info@tanja-leforestier.de](mailto:info@tanja-leforestier.de)  
Webadresse: [www.tanja-leforestier.de](http://www.tanja-leforestier.de)  
[www.mediation-dach.com](http://www.mediation-dach.com)

**Deutsch-Französisches  
Mediationszentrum der  
Handelskammer Hamburg/  
CMAP**

Initiator: Karl F. Brandt  
Lindenallee 31, 21271 Hanstedt  
Tel: 04184 1038  
Fax: 04184 613  
Mail: [karl.brandt@brandt-partner.biz](mailto:karl.brandt@brandt-partner.biz)  
Webadresse: [www.brandt-partner.biz](http://www.brandt-partner.biz)

## **Programm zum ersten Fachgruppentreffen Frankreich D A CH e.V. & dem Deutsch-Französischen Mediationszentrum**

Die Einladung zu unserem Fachgruppentreffen in Kooperation mit dem deutsch-französischen Mediationszentrum haben Sie hoffentlich schon mit Interesse wahrgenommen und den Termin im Kalender reserviert. Damit Sie jetzt auch wissen, was genau Sie an diesem Tag erwarten wird, freuen wir uns, Ihnen bereits heute das Programm bekannt geben zu können:

Wann: **Mittwoch, 01.02.2012, 10.00 – 18.00**

Wo: **Rotonda Business-Club, Pantaleonswall 27, 50676 Köln, Tel. 0221 – 99 77 500**

Moderation durch den Vormittag: **Karl Brandt**

- 1. Begrüßung durch Karl Brandt und Tanja le Forestier**
- 2. Ulrich Zschunke (Zschunke Avocats/Rechtsanwälte): Einführung in die französische Mediationslandschaft**
- 3. Tanja le Forestier (Zukunft im JETZT integrieren): Einführung in die deutsche Mediationslandschaft und deu-franz. Projekte**
- 4. Diskussionsrunde**
- 5. Sandrin Bariot (Invest in France): Konflikte und Lösungen bei Investitionen in Frankreich**
- 6. Dominique Cherpin (Le Dom GmbH et la villa): les français et les allemands ; l'illusion dangereuse de la proximité - Unterschiede in der deutsch-französischen Wirtschaft**

7. **Azize Diabaté (Corfinaf – Investement in Africa) – Wirtschaftskooperation zwischen Deutschland / Frankreich und dem französischsprachigen Afrika**
8. **Diskussionsrunde – Welche Rolle kann Mediation in der deutsch-französisch-afrikanischen Wirtschaftslandschaft spielen**

### **Mittagspause**

**14.00 – 18.00 Brainstorming und Workshop am Nachmittag**

**„Wie können wir die deutsch-französische Mediation weiter stärken und vorantreiben?“  
Moderation: Tanja le Forestier**

Für Getränke und Verköstigung (inkl. Mittagsmenü) fällt eine Pauschale von 75,00 € p.P. an, die vor Ort gezahlt werden kann.

Zur genaueren Planung danken wir für Ihre Zusage bis zum **15.01.2012**. ([info@tanja-leforestier.de](mailto:info@tanja-leforestier.de), +49 221 37 79 685; [karl.brandt@brandt-partner.biz](mailto:karl.brandt@brandt-partner.biz), +49 4184 10 38)

Wir freuen uns auf Ihre rege Teilnahme und ein Wiedersehen.

Herzlichst

Tanja le Forestier & Karl Brandt

## **Invitation à la première réunion de la section France, DACH e.V. . Communauté de la Médiation & le Service Franco-Allemand Paris/Hambourg**

Vous avez dû recevoir l'invitation pour notre réunion du groupe de médiateurs franco-allemands et nous espérons que vous avez pu réserver la date dans vos agendas. Voici le programme

Quand?: **mercredi 01/02/2012, de 10.00 à 18.00**

Où?: **Rotonde Business Club, Pantaleonswall 27, 50676 Cologne, Tel. +49 (0)221 99 77 500**

**Modération : Karl Brandt**

1. **Bienvenue par Karl Brandt et Tanja le Forestier**
2. **Ulrich Zschunke ( Zschunke Avocats/Rechtsanwälte) : Introduction à la médiation en France.**
3. **Tanja le Forestier (Zukunft im JETZT integrieren): Introduction à la médiation en Allemagne et présentation de projets franco-allemands**

#### **4. Table ronde**

**5. Sandrin Bariot (Invest in France): Conflits et solutions d'investissement en France**

**6. Dominique Cherpin (Le Dom GmbH et La Villa): les français et les allemands ; l'illusion dangereuse de la proximité – les différences entre les modèles économiques en Allemagne et en France**

**7. Azize Diabaté (Corfinaf - Investissement en Afrique) - La coopération économique entre l'Allemagne / la France et l'Afrique francophone**

**8. Panel de discussion – Quelle rôle peut jouer la médiation franco-allemande dans le paysage de l'économie Franco-Germano-Africainine**

**Déjeuner**

**14h00-18h00 Echange d'idées et atelier dans l'après-midi**

**« Comment renforcer la médiation franco – allemande en Allemagne, France et Afrique » – Modération: Tanja le Forestier**

Pour les boissons et les repas un montant forfaitaire de 75,00 € par personne sera payable le jour même.

Pour une planification plus précise, nous vous remercions de confirmer votre présence avant le **15.01.2012**. ([info@tanja-leforestier.de](mailto:info@tanja-leforestier.de), +49 221 37 79 685; [karl.brandt@brandt-partner.biz](mailto:karl.brandt@brandt-partner.biz), +49 4184 10 38)

Nous serions heureux de pouvoir vous accueillir à cette réunion.

Très cordialement,

Tanja le Forestier & Karl Brandt